



LA CITY
Votes!

2022

Tài liệu hướng dẫn cho Cử Tri



VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ
Holly L. Wolcott, City Clerk
Petty Santos, Executive Officer
Jinny Pak, Election Division Manager

Văn Phòng Thư Ký Thành Phố Ban Bầu Cử

555 Ramirez Street, Space 300
Los Angeles, CA 90012
(213) 978-0444 | (888) 873-1000
(800) 994-8683 (Đường dây nóng đa ngôn ngữ)
clerk.election@lacity.org (Điện thư)
clerk.lacity.org/elections (Trang mạng)

Hãy **ĐĂNG KÝ** trên trang mạng của Thư ký
Thành phố LA để cập nhật những tin
tức mới nhất qua điện thư

Hỗ trợ Ngôn Ngữ

Tập sách thông tin Cử Tri được trình bày bằng
những ngôn ngữ sau:

| | | | |
|---|--|---|---|
|  |  |  |  |
| Armenian | Chinese | Farsi | Hindi |
|  |  |  |  |
| Japanese | Khmer | Korean | Russian |
|  |  |  |  |
| Spanish | Tagalog | Thai | Vietnamese |



BẦU CỬ CHÍNH THỨC ĐỂ ĐỀ CỬ Ngày 7 tháng 6, 2022

Ngày cuối cùng để ghi danh
Ngày 23 tháng 5, 2022

Ngày đầu tiên trung tâm bầu cử mở
Ngày 28 tháng 5, 2022



TỔNG TUYỂN CỬ Ngày 8 tháng 11, 2022

Ngày cuối cùng để ghi danh
Ngày 24 tháng 10, 2022

Ngày đầu tiên trung tâm bầu cử mở
Ngày 29 tháng 10, 2022

BỊ TRỄ HẠN GHI DANH?

Ghi danh và đi bầu
trong cùng ngày
với điều kiện cho phép
tại các trung tâm bầu cử!



City of Los Angeles
Office of the City Clerk



Hãy theo dõi chúng tôi trên mạng xã hội
@LACityClerk
#LACityVotes #Election2022



Hãy tìm trung tâm bầu cử và giờ giấc mở
cửa ở LAVOTE.GOV



TRÊN LÁ PHIẾU CÓ GÌ?

Bầu Cử Chính Thức sẽ bao gồm nhiều chức vụ ứng cử ở địa phương có ảnh hưởng đến cộng đồng của quý vị.

Các Văn Phòng của Thành phố Los Angeles

Thị Trường
Luật sư Thành Phố
Những Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố
1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, và 15

Văn Phòng LAUSD

Ủy Viên Hội Đồng Giáo Dục
2, 4, và 6

Tranh cử cho các chức vụ của Liên Bang và Tiểu Bang như chọn lựa các ghế ở Quốc hội, Thống Đốc Tiểu Bang, và Thư ký của Tiểu Bang cũng sẽ được liệt kê trên lá phiếu.

**Hãy chuẩn bị sẵn sàng.
Tiếp nhận thông tin đầy đủ.**

- ✓ **Kiểm tra** hộp thư điện tử.
- 🌐 **Chứng thực** đã được ghi danh trên mạng.
- 📅 **Hoạch định một chương trình** để tìm hộp thư bỏ phiếu bầu cử hay Trung Tâm Bầu Cử gần nhất.

Hãy lên trang mạng clerk.lacity.org để xem danh sách đầy đủ của các ứng cử viên của Thành Phố và LAUSD, báo cáo video, và dự luật trên lá phiếu.



TẤT CẢ những ai ở CA ghi danh đi bầu trước ngày hết hạn ghi danh sẽ được gửi phiếu Bầu-Bằng-Thư.

3 cách thức để gửi lại phiếu Bầu-Bằng-Thư*.



Hộp thư*



Hộp thư bỏ phiếu bầu cử hợp lệ



Hộp bỏ phiếu tại Trung Tâm Bầu Cử

**Phải được đóng dấu bưu điện trong hay trước ngày bầu cử và nhận được trong vòng 7 ngày sau đó, lá phiếu mới được chấp thuận.*

BẦU CỬ TRỰC TIẾP AN TOÀN ĐƯỢC MỞ RA TẠI NHIỀU NƠI

- Tránh phải chờ đợi xếp hàng mất thời giờ và **HÃY ĐI BẦU SỚM**
- Cư dân thành phố LA có thể bầu cử ở **BẤT CỨ** địa điểm bầu cử nào ở trong Quận LA
- Đa số các trung tâm bầu cử sẽ mở cửa trong 11 ngày

HỖ TRỢ TIẾP CẬN

Giải pháp Bầu Cử dành cho Tất cả Mọi Người (VSAP) được thiết kế để tất cả có thể dễ dàng tiếp cận và sử dụng. Cử tri dù với độ tuổi, lý lịch, khuyết tật, hay hạn chế ngôn ngữ đều sẽ có một trải nghiệm bầu cử dễ dàng, riêng tư, và độc lập.

Để nhận thêm thông tin, xin gọi:
(800) 815-2666, chọn số 4, hay
(562) 462-2259 TDD (Khiếm Thính)

Bầu cử của Thành Phố và LAUSD được tổ chức bởi văn phòng Đăng ký Thông Tin của Quận Los Angeles. Văn phòng Thư Ký của Thành Phố chỉ chịu trách nhiệm sự thu xếp hồ sơ cho các Ứng Cử viên của Thành Phố và các văn phòng của LAUSD.

GHI DANH ĐỂ ĐI BẦU



Hãy scan để: Ghi danh, Chứng thực, hay cập nhật thông tin ghi danh của Cử Tri.

BẠN CÓ THỂ GHI DANH BẦU CỬ NẾU BẠN:

- 🇺🇸 Là Công dân Hoa Kỳ.
- 🏆 Ít nhất 18 tuổi hoặc hơn vào ngày Bầu cử hoặc trước đó.
- 🤝 Không bị ở tù vì tội hình sự.

TIN MỚI!

Dự luật 17 (được thông qua bởi Cử Tri ở CA năm 2020) cho phép những phạm nhân đặc xá được phép ghi danh để Bầu Cử!

Bạn có thể **Ghi Danh bầu cử SỚM** nếu bạn là **Công dân Hoa Kỳ** và ở độ tuổi **16** hay **17** và bạn sẽ sẵn sàng đi bầu khi bạn đủ 18 tuổi.

Cập nhật đơn Ghi Danh Bầu Cử nếu:

- Bạn dọn nhà đến một địa chỉ khác
- Bạn thay đổi tên họ
- Bạn thay đổi đảng phái chính trị
- Bạn muốn nhận được tài liệu bầu cử bằng ngôn ngữ riêng của bạn